



## INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD

INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY

MODE D'EMPLOI ET DE SÉCURITÉ

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA

ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA

**ESPAÑOL**

**ENGLISH**

**FRANÇAIS**

**PORTUGUÊS**

**ITALIANO**



## ARELOS

### **CAJAS DE DISTRIBUCION, DE COMPARTIMENTO PRECINTABLE Y DE TABIQUE HUECO.**

DISTRIBUTION BOXES, SEALABLE COMPARTMENT AND HOLLOW  
PARTITION BOXES.

BOÎTES DE DISTRIBUTION, COMPARTIMENT FERMABLE ET BOÎTES DE  
SÉPARATION CREUSES.

CAIXAS DE DISTRIBUIÇÃO, COMPARTIMENTO SELÁVEL E CAIXAS  
DIVISÓRIAS OCAS.

SCATOLE DI DISTRIBUZIONE E A SCOMPARTO SIGILLABILE E DI PARETE  
CAVA



[www.psolera.com](http://www.psolera.com)

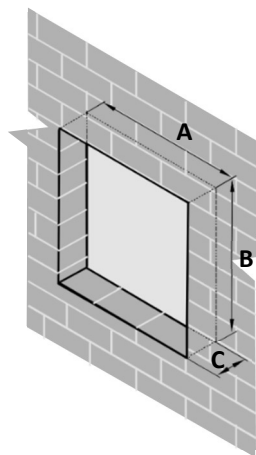


**1**

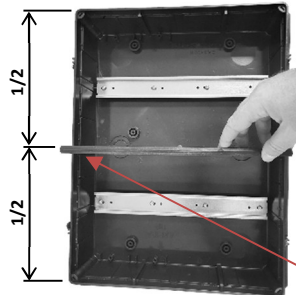
- Siga estas instrucciones para cumplir con la Directiva de baja tensión y Norma UNE EN 62208.
- La instalación, servicio y mantenimiento tan solo pueden ser realizados por una persona autorizada.

## 2 MONTAJE (ARELOS DE EMPOTRAR)

| COTAS  | 5108 | 5012 | 5420<br>5250 | 5430<br>5260 | 5440<br>5270 | 8694 | 8692 | 8881<br>8690 | 8688 | 8208 | 8680<br>8685 | 8203<br>8206 |
|--------|------|------|--------------|--------------|--------------|------|------|--------------|------|------|--------------|--------------|
| A [mm] | 225  | 340  | 340          | 380          | 340          | 145  | 70   | 470          | 297  | 160  | 406          | 421          |
| B [mm] | 253  | 253  | 440          | 546          | 690          | 215  | 14   | 242          | 240  | 290  | 245          | 341          |
| C [mm] | 85   | 85   | 85           | 96           | 85           | 80   | 72   | 82           | 82   | 82   | 80           | 80           |

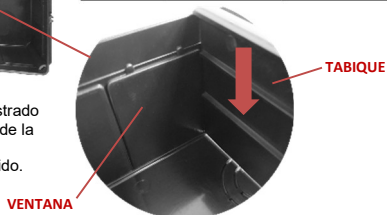


### TABIQUE ANTIDEFORMACIÓN



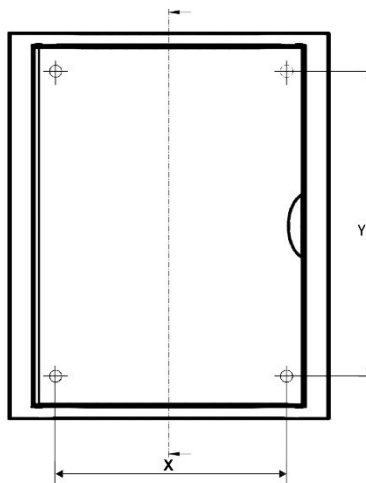
- 1 Introducir tabique suministrado entre las ventanas a mitad de la caja.
- 2 Quitar después del enlucido.

| TABLA DE REFERENCIAS CON TABIQUES ANTIDEFORMACIÓN SUMINISTRADOS |          |        |
|-----------------------------------------------------------------|----------|--------|
| REF.                                                            | CANTIDAD | NOMBRE |
| 5420<br>5250<br>5250R1                                          | 1        | TB5260 |
| 5430<br>5260<br>5260R1                                          | 1        | TB5430 |
| 5440<br>5270<br>5270R1                                          | 1        | TB5260 |



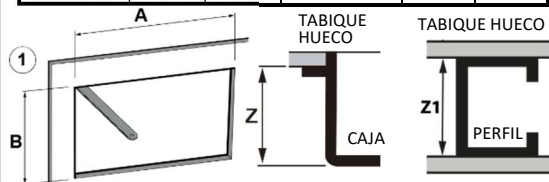
## 3 ORIFICIOS DE FIJACIÓN (ARELOS DE SUPERFICIE)

| COTAS  | 5109 | 5021  | 5421<br>5281 | 5431<br>5261 | 5441<br>5271 | 8220<br>8216 | 8684 | 8692S | 8703 | 8209  | 8698<br>8704 |
|--------|------|-------|--------------|--------------|--------------|--------------|------|-------|------|-------|--------------|
| X [mm] | 177  | 228,5 | 336,5        | 304          | 205          | 327          | 65,5 | 45    | 260  | 70,5  | 337          |
| Y [mm] | 150  | 195   | 321          | 434          | 635          | 290          | 197  | 120   | 200  | 271,5 | 216          |



## 4 MONTAJE (ARELOS TABIQUE HUECO)

| REF     | A   | B   | GARRA     | Z  | Z1 |
|---------|-----|-----|-----------|----|----|
| 5108HGW | 205 | 233 | COR5506/4 | 62 | 70 |
| 5012HGW | 320 | 233 | COR5506/4 | 65 | 70 |
| 5250HGW | 320 | 420 | COR5506/4 | 65 | 70 |
| 5420HGW | 320 | 420 | COR5506/4 | 65 | 70 |
| 5260HGW | 360 | 528 | COR5260/4 | 76 | 90 |
| 5430HGW | 360 | 528 | COR5260/4 | 76 | 90 |
| 5270HGW | 320 | 670 | COR5506/4 | 65 | 70 |
| 5440HGW | 320 | 670 | COR5506/4 | 65 | 70 |
| 8688HGW | 265 | 210 | COR5506/4 | 62 | 70 |
| 8690HGW | 450 | 222 | G-MP28/4  | 62 | 70 |
| 8881HGW | 450 | 222 | G-MP28/4  | 62 | 70 |
| 8203HGW | 400 | 330 | COR5260/4 | 60 | 70 |



# **REGLETAS COMPATIBLES (ACCESORIO NO INCLUIDO)**

| CAJAS DE SUPERFICIE    |              |              |              |              |              |      |       |      |      |
|------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------|-------|------|------|
| R. DISTR.<br>R. C.PRE. | 5109         | 5021         | 5281<br>5421 | 5261<br>5431 | 5271<br>5441 | 8684 | 8692S | 8703 | 8209 |
| TIPO A                 |              |              |              | 4            | 4            | -    | -     | 4    | -    |
| TIPO B                 | 2            | 2            | 4            |              |              | -    | -     |      | -    |
| R. DISTR.<br>R. C.PRE. | 8704<br>8698 | 8216<br>8220 |              |              |              |      |       |      |      |
| TIPO A                 |              |              |              |              |              |      |       |      |      |
| TIPO B                 | 2            | 4            |              |              |              |      |       |      |      |

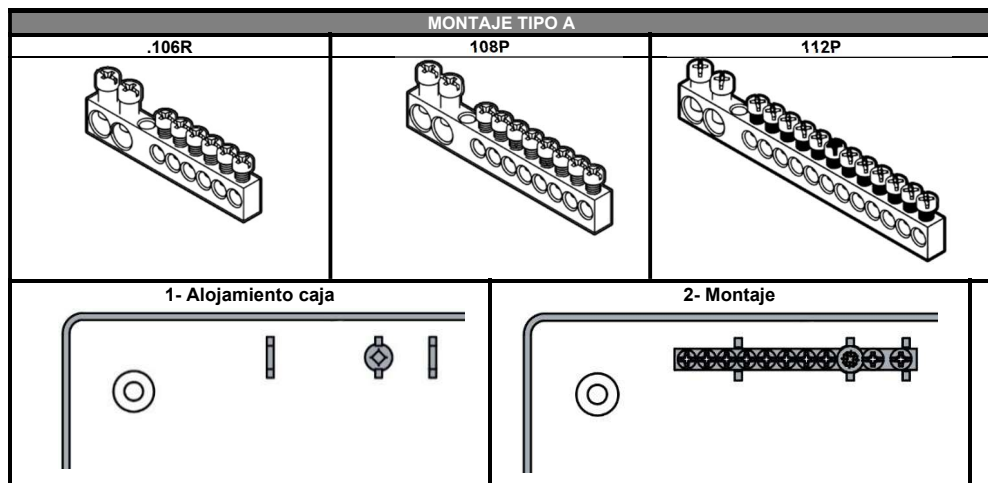
| CAJAS DE EMPOTRAR      |      |              |              |              |              |      |      |              |      |
|------------------------|------|--------------|--------------|--------------|--------------|------|------|--------------|------|
| R. DISTR.<br>R. C.PRE. | 5108 | 5012         | 5250<br>5420 | 5260<br>5430 | 5270<br>5440 | 8694 | 8692 | 8690<br>8881 | 8688 |
| TIPO A                 |      |              |              |              |              | -    | -    | 4            |      |
| TIPO B                 | 2    | 4            | 4            | 4            | 4            | -    | -    |              | 4    |
| R. DISTR.<br>R. C.PRE. | 8208 | 8685<br>8680 | 8206<br>8203 | 8880         |              |      |      |              |      |
| TIPO A                 | -    |              | 4            |              |              |      |      |              |      |
| TIPO B                 | -    | 4            | 4            | 4            |              |      |      |              |      |

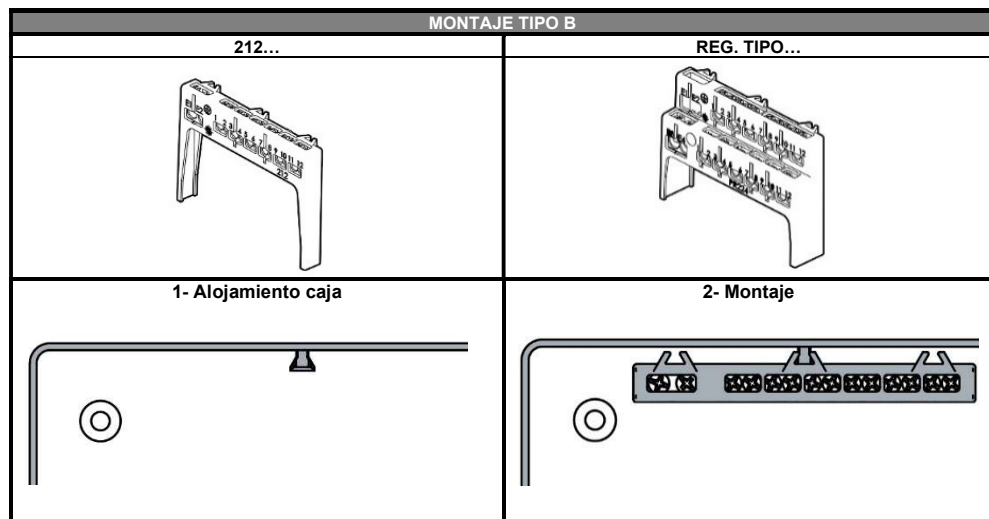
| CAJAS PARA TABIQUE HUECO |         |          |                      |                      |                      |                    |
|--------------------------|---------|----------|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------|
| R. DISTR.<br>R. C.PRE.   | 5108HGW | 5012 HGW | 5250 HGW<br>5420 HGW | 5260 HGW<br>5430 HGW | 5270 HGW<br>5440 HGW | 8690HGW<br>8881HGW |
| TIPO A                   |         |          |                      |                      |                      | 4                  |
| TIPO B                   | 2       | 4        | 4                    | 4                    | 4                    |                    |
| R. DISTR.<br>R. C.PRE.   | 8203HGW | 8688HGW  |                      |                      |                      |                    |
| TIPO A                   |         |          |                      |                      |                      |                    |
| TIPO B                   | 4       | 4        |                      |                      |                      |                    |

R. DISTR. = REFERENCIA DE CAJAS DE DISTRIBUCIÓN

R. C.PRE. = REFERENCIA DE CAJAS DE DISTRIBUCIÓN CON COMPARTIMENTO PRECINTABLE

## **TIPO DE REGLETAS Y MONTAJE.**





## 6 ESQUEMA ENLACES ARELOS

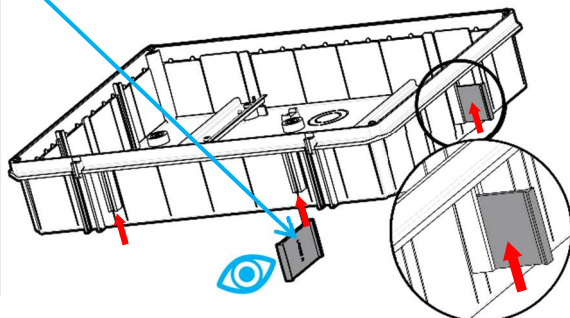
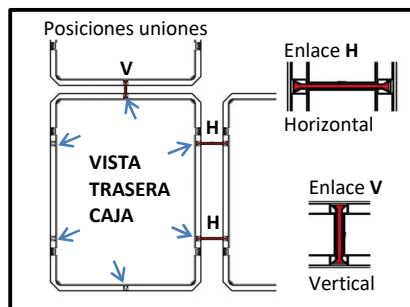
|              |           | DISTRIBUCIÓN |              |              |              |              |          |          |          |          | ICT          |              |
|--------------|-----------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|----------|----------|----------|----------|--------------|--------------|
|              |           | 5012 /PF     | 5108 /PF     | 5250 /PF     | 5260 /PF     | 5270 /PF     | 8206 /PF | 8685 /PF | 8688 /PF | 8690 /PF | 5504/2       | 5560/2       |
| DISTRIBUCIÓN | 5012/PF   | V(3)<br>H(4) | H(4)         | V(3)         | V(3)         | V(3)         |          |          |          |          |              |              |
|              | 5108/PF   | H(4)         | V(3)<br>H(4) |              |              |              |          |          |          |          |              |              |
|              | 5250/PF/G | V(3)         |              | V(3)<br>H(4) | V(3)         | V(3)         |          |          |          |          |              |              |
|              | 5260/PF/G | V(3)         |              | V(3)         | V(3)<br>H(1) | V(3)         |          |          |          |          | V(3)         | V(3)         |
|              | 5270/PF/G | V(3)         |              | V(3)         | V(3)         | V(3)<br>H(4) |          |          |          |          | V(3)<br>H(4) | V(3)<br>H(2) |
|              | 8206/PF/G |              |              |              |              |              | VH(3)    |          |          |          | V(3)         | V(3)         |
|              | 8685/PF   |              |              |              |              |              |          | VH(2)    |          |          |              |              |
|              | 8688/PF   |              |              |              |              |              |          |          | VH(2)    |          |              |              |
|              | 8690/PF   |              |              |              |              |              |          |          |          | VH(2)    |              |              |

|           |                              |
|-----------|------------------------------|
| <b>V</b>  | Enlace vertical              |
| <b>H</b>  | Enlace horizontal            |
| <b>HV</b> | Enlace vertical y horizontal |

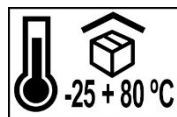
|          |         |
|----------|---------|
| <b>1</b> | U5502   |
| <b>2</b> | U5506   |
| <b>3</b> | U5260/2 |
| <b>4</b> | U5260/1 |

### NOTAS:

- Los posibles enlaces de las cajas para instalación en tabiques huecos serán los mismos que tienen esas cajas en su versión en tabiques de obra macizos.
- Las cajas de superficie no se enlazan.



## 7 INFORMACIÓN TÉCNICA



## 8 CONSEJOS DE SEGURIDAD Y USO



## 9 FABRICANTE:

PORTALAMPARAS Y ACCESORIOS SOLERA S.A.U.  
Polígono Industrial Fuente del Jarro.  
C/. Villa de Madrid, 53.  
Tel. +34 96 132 23 01 / +34 96 132 23 52  
46988 Paterna, Valencia, España.  
[www.psolera.com](http://www.psolera.com)

## 10 GESTIÓN DE RESIDUOS DE ENVASES Y DE PRODUCTOS



### Instructions for use and safety

### ENGLISH

- 1 - Follow these instructions to comply with EN 62208 - The installation, service and maintenance of electrical equipment can only be carried out by an authorized technician.
- 2 ASSEMBLY DIMENSIONS (BUILT-IN ARELOS). ANTI-DEFORMATION PARTITION. REFERENCE TABLE WITH ANTI-DEFORMATION PARTITION SUPPLIED. AMOUNT. NAME. 1-Insert the supplied partition between the windows in the center of the box. 2-Remove after plastering. WINDOW; PARTITION.
- 3 FIXING HOLES (SURFACE RINGS); DIMENSIONS
- 4 ASSEMBLY (HOLLOW PARTITION ARELOS). HOLLOW PARTITION; BOX; HOLLOW PARTITION; PROFILE
- 5 COMPATIBLE REGULATORS (ACCESSORY NOT INCLUDED); SURFACE BOXES; BUILT-IN BOXES; BOXES FOR HOLLOW PARTITION; R. DIST. = REFERENCE OF DISTRIBUTION BOXES.; R.C.PRE. = REFERENCE OF DISTRIBUTION BOXES WITH SEALABLE COMPARTMENT; TYPE OF RULES AND ASSEMBLY; TYPE A MOUNT; 1-Box accommodation; 2-Assembly; TYPE B ASSEMBLY; 1-Box accommodation; 2-Assembly.
- 6 ARELOS LINKING DIAGRAM; Distribution; Distribution; ICT.V= Vertical link; H= Horizontal link; NOTES: The possible links of the boxes for installation in hollow partitions will be the same as those of these boxes in their version in solid brick partitions. Surface boxes are not linked. Positions of the links; REAR VIEW OF THE BOX; Horizontal H link; Vertical V link.
- 7 TECHNICAL INFORMATION. Halogen free
- 8 SAFETY AND USE ADVICE.
- 9 MANUFACTURER.
- 10 Management for recycling packaging;

### Mode d'emploi et de sécurité

### FRANÇAIS

- 1 Suivez ces instructions pour vous conformer à la norme EN 62208 - L'installation, l'entretien et la maintenance des équipements électriques ne peuvent être effectués que par un technicien agréé.
- 2 DIMENSIONS D'ASSEMBLAGE (ARELOS INTÉGRÉS). CLOISON ANTI-DEFORMATION. TABLE DE RÉFÉRENCE AVEC CLOISON ANTI-DEFORMATION FOURNIE. MONTANT. NOM. 1-Insérez la cloison fournie entre les fenêtres au centre de la boîte. 2-Retirer après le plâtrage. FENÊTRE; CLOISON.
- 3 TROUS DE FIXATION (ANNEAU DE SURFACE); DIMENSIONS.

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                         |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>4</b>                                    | ASSEMBLAGE (PARTITION CREUSE ARELOS). CLOISON CREUSE; BOÎTE; CLOISON CREUSE; PROFIL.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                         |
| <b>5</b>                                    | RÉGULATEURS COMPATIBLES (ACCESSOIRE NON INCLUS); BOÎTES DE SURFACE; BOÎTES ENCASTRÉES; BOÎTES POUR CLOISON CREUSE; R.DIST. = RÉFÉRENCE DES BOÎTES DE DISTRIBUTION.; R.C.PRE. = RÉFÉRENCE DES BOÎTES DE DISTRIBUTION À COMPARTIMENT FERMABLE; TYPE DE RÈGLES ET DE MONTAGE; Tapez un support; Hébergement 1-Box; 2-Assemblage; ASSEMBLAGE DE TYPE B; Hébergement 1-Box; 2-Assemblage.                                                          |                                                         |
| <b>6</b>                                    | SCHÉMA DE LIAISON ARELOS; Distribution; Distribution; TIC. V= Lien vertical ; H= Lien horizontal ; REMARQUES : Les liaisons possibles des caissons pour installation en cloison creuse seront les mêmes que celles de ces caissons dans leur version en cloison pleine maçonnerie. Les boîtes de surface ne sont pas liées. Positions syndicales ; VUE ARRIÈRE DE LA BOÎTE ; Lien en H horizontal ; Lien vertical en V.                       |                                                         |
| <b>7</b>                                    | INFORMATIONS TECHNIQUES. Sans halogène                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>8</b> CONSEILS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION.         |
| <b>9</b>                                    | FABRICANT:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>10</b> Gestion du recyclage des emballages.          |
| <b>Instruções de utilização e segurança</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>PORTUGUÊS</b>                                        |
| <b>1</b>                                    | Siga estas instruções para cumprir a EN 62208 - A instalação, serviço e manutenção de equipamentos elétricos só podem ser realizadas por um técnico autorizado.                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                         |
| <b>2</b>                                    | DIMENSÕES DE MONTAGEM (ARELOS INCORPORADOS). PARTIÇÃO ANTI-DEFORMAÇÃO. MESA DE REFERÊNCIA COM DIVISÓRIA ANTIDIFORMAÇÃO FORNECIDA. QUANTIA. NOME. 1-Insira a divisória fornecida entre as janelas no centro da caixa. 2- Retire após o reboco. JANELA; PARTIÇÃO.                                                                                                                                                                               |                                                         |
| <b>3</b>                                    | FUROS DE FIXAÇÃO (ANÉIS DE SUPERFÍCIE); DIMENSÕES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                         |
| <b>4</b>                                    | MONTAGEM (ARELOS DIVISÓRIA OCA). PARTIÇÃO OCA; CAIXA; PARTIÇÃO OCA; PERFIL.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |
| <b>5</b>                                    | REGULADORES COMPATÍVEIS (ACESSÓRIO NÃO INCLUSO); CAIXAS DE SUPERFÍCIE; CAIXAS EMBUTIDAS; CAIXAS PARA DIVISÓRIA OCA; R. DIST. = REFERÊNCIA DAS CAIXAS DE DISTRIBUIÇÃO.; R.C.PRE. = REFERÊNCIA DE CAIXAS DE DISTRIBUIÇÃO COM COMPARTIMENTO SELÁVEL; TIPO DE REGRAS E MONTAGEM; DIGITE UMA MONTAGEM; 1-Alojamento Box; 2-Montagem; MONTAGEM TIPO B; 1-Alojamento Box; 2-Montagem.                                                                |                                                         |
| <b>6</b>                                    | ESQUEMA DE LIGAÇÃO ARELOS; distribuição; distribuição; TIC. V= ligação vertical; H= ligação horizontal; NOTAS: As possíveis ligações das caixas para instalação em divisórias vazadas serão as mesmas destas caixas na sua versão em divisórias de alvenaria maciça. As caixas de superfície não estão liodas. Posições sindicais: VISTA TRASEIRA DA CAIXA: Liocação H horizontal; Liocação vertical em V.                                    |                                                         |
| <b>7</b>                                    | INFORMAÇÕES TÉCNICAS. Livre de halogênio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>8</b> CONSELHOS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO.           |
| <b>9</b>                                    | FABRICANT:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>10</b> Gestão para reciclagem de embalagens:         |
| <b>Istruzioni per l'uso e la sicurezza</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>ITALIANO</b>                                         |
| <b>1</b>                                    | Seguire queste istruzioni per ottemperare alla Direttiva Bassa Tensione e alla Norma UNE EN 62208.; -l'installazione, la manutenzione e l'assistenza possono essere eseguite solo da personale autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |
| <b>2</b>                                    | MONTAGGIO (ARELOS DI INCASSO); DIVISORIO ANTIDIFORMAZIONE; TABELLA DI RIFERIMENTO CON DIVISORI ANTIDIFORMAZIONE FORNITI; QUANTITÀ; NOME;1 Inserire il divisorio fornito tra le finestre a metà della scatola.; 2 Rimuovere dopo l'intonaco.; DIVISORIO; FINESTRA.                                                                                                                                                                             |                                                         |
| <b>3</b>                                    | ORIFIZI DI FISSAGGIO; ARELOS DI SUPERFICIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                         |
| <b>4</b>                                    | MONTAGGIO (ARELOS DI PARETE CAVA). PARETE CAVA; SCATOLA; PARETE CAVA; PROFILO.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                         |
| <b>5</b>                                    | MORSETTIERE COMPATIBILI (ACCESSORI NON INCLUSI); SCATOLE DI SUPERFICIE; SCATOLE DA INCASSO; SCATOLE PER PARETI CAVE; R. DIST. = RIFERIMENTO SCATOLA DI DISTRIBUZIONE; R. C. PRE. = RIFERIMENTO DELLE SCATOLE DI DISTRIBUZIONE CON SCOMPARTO SIGILLABILE; TIPO DI REGOLE E ASSEMBLAGGIO; ASSEMBLAGGIO TIPO A; 1-Alloggio Box; 2-Assemblaggio; ASSEMBLAGGIO TIPO B; 1-Alloggio Box; 2-Assemblaggio.                                             |                                                         |
| <b>6</b>                                    | SCHEMA DI COLLEGAMENTI ARELOS; Distribuzione; Distribuzione; TIC; V= Collegamento verticale; H= Collegamento orizzontale; NOTE: i possibili collegamenti delle scatole per l'installazione in pareti cave saranno gli stessi delle scatole nella loro versione in pareti di muratura piena. Le scatole di superficie non si collegano. Posizioni unioni; VISTA POSTERIORE DELLA SCATOLA; Collegamento H. Orizzontale; Collegamento V vertical |                                                         |
| <b>7</b>                                    | INFORMAZIONI TECNICHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>8</b> CONSIGLI PER LA SICUREZZA E L'USO              |
| <b>9</b>                                    | PRODUTTORE: Prodotto privo di alogeni.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>10</b> GESTIONE DEI RIFIUTI DI CONFEZIONE E PRODOTTI |